

COMPAREX GmbH, Postfach 10 06 53, 68006 Mannheim

Herrn  
Gérard Jeannot  
Schmollerstr. 21

66111 Saarbrücken

23.11.1993  
Werbung  
L4 - Herrn Simons  
06 21/40 09 - 227

**Übersetzungen von COMPAREX Dokumentationen**

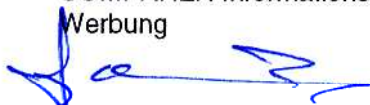
Sehr geehrter Herr Jeannot,

in den letzten 3 Jahren haben Sie für uns eine Vielzahl an Broschüren und Kundenzeitschriften ins französische übersetzt. Dies zur vollsten Zufriedenheit unserer COMPAREX Tochtergesellschaft in Nanterre.

Es handelt sich hierbei um Dokumentationen aus der EDV-Branche, wo ein sehr hohes Verständnis erwartet und vorausgesetzt wird. Hierbei wirkt erschwerend, daß deutsche Informatiktexte häufig mit englischen Fachtermini durchsetzt sind, die einwandfrei in die französisch lautende Nomenklatur übertragen werden müssen. Diese Aufgabe haben Sie durch Direktabstimmungen mit unseren Fachleuten in Frankreich außerordentlich gut und reibungslos bewältigt. Das Wesentliche ist jedoch, daß Sie die Sprache unserer Kunden verständnisvoll getroffen haben, was den eigentlichen Wert einer Übersetzung ausmacht. Bei weiteren Projekten werden wir in Zukunft wieder auf Sie zurückgreifen.

Mit freundlichen Grüßen

COMPAREX Informationssysteme GmbH  
Werbung



Arno E. Simons

COMPAREX Informationssysteme GmbH  
Gottlieb-Daimler-Straße 10  
68165 Mannheim  
68006 Mannheim, Postfach 10 06 53  
Telefax 06 21/40 09-7 44  
Telefon 06 21/40 09-0

Commerzbank AG Mannheim	Konto BLZ	603 0001 670 400 31
Deutsche Bank AG: Mannheim	Konto BLZ	0122 242 670 700 10
Dresdner Bank AG Mannheim	Konto BLZ	6 600 621 00 670 800 50
Postgiroamt Ludwigshafen	Konto BLZ	2101 01 672 545 100 67

Aufsichtsratsvorsitzender:  
Volker Trautz  
Geschäftsführung:  
Rolf Brillinger, Vorsitzender  
Wulf Crasselt, stellv. Vorsitzender  
Hans Dieter Jonescheit  
Sitz der Gesellschaft: Mannheim  
Registergericht: Amtsgericht Mannheim  
Eintragungsnummer: HRB 4296